

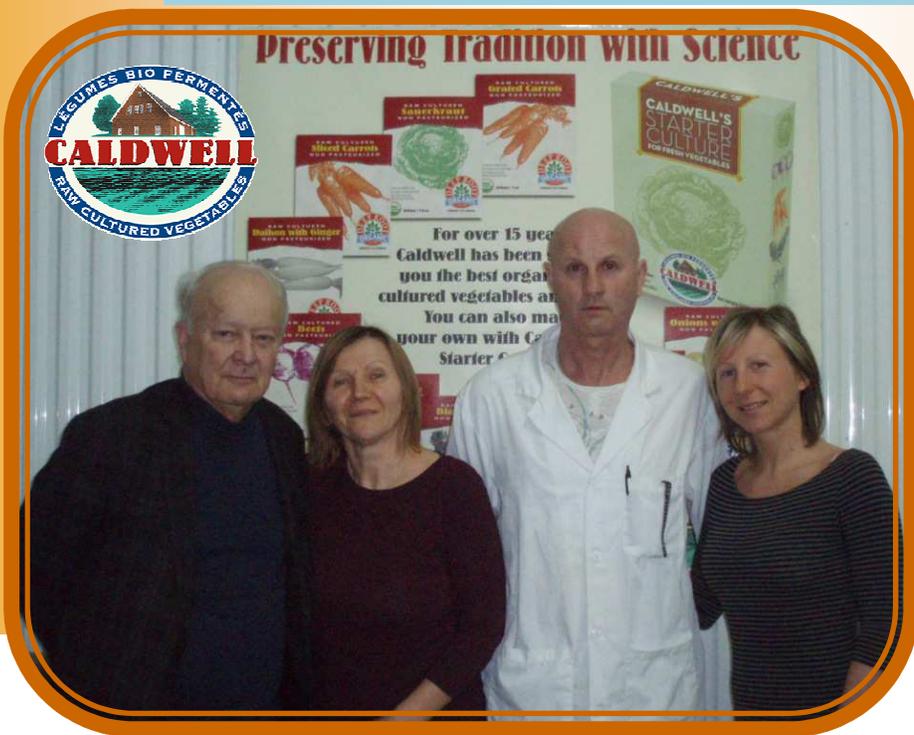
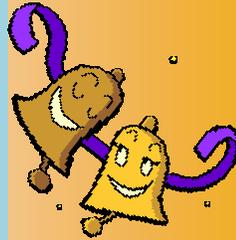
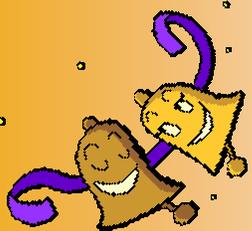


Ste-Edwidge
Milieu paisible, communauté vivante

Le Survol

Journal municipal

Volume 16, no 3 Mai Juin 2014





ÉQUIPE DU SURVOL

Municipalité de Ste-Edwidge819 849-7740
 Lise Ladouceur- Fauteux819 849-4987
Nicole Pinsonneault.....819-849-6686
 Nathalie Audet819 849-7740
 Stéphanie Cotnoir, rédactrice.....819 849-7282
 impression Impressions GB
www.impressionsgb.com • 819 849-7475

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES

Pour nous faire parvenir vos photos, textes ou idées à l'adresse suivante :

cotnoir.stephanie@gmail.com

ou au

819-849-7282

Dépôt légal : Bibliothèque et archives Canada.

NUMÉROS DE TÉLÉPHONES IMPORTANTS

Ambulance-Police-Pompier 911
 Info-santé..... 811
 Centre hospitalier Coaticook.....819 849-4876
 CHUS (Sherbrooke-Fleurimont).....819 346-1110
 Centre Anti-Poison..... 1 800 463-5060
 Urgence détresse..... 819 563-2572 (jour)
 819 823-9006 (soir)
 Maison Jeune Est (Hébergement -18ans).....819 821-1999
 L'Auberge du Coeur Source Soleil (18-35ans).....819 563-1131
 JEVI (Prévention du suicide)819 564-1354
 Aide juridique jeunesse (24/24).....819 563-4721
 Tel Jeunes.....1 800 263-2266
 Ligne Info Drogues.....1 800 265-2626
 CALACS (Aide aux victimes d'agression sexuelle)819 563-9999
 Carrefour Jeunesse Emploi Coaticook 819 849-0440 Ligne
 Gai-Écoute 1 888 505-1010

TABLE DES MATIÈRES

Informations municipales

Informations importantes	3
S.A.E Ste-Edwidge	4
Zone scolaire et nouvelles tarifications	5
RÉCUPEX	6
Permis	7
Inspecteur en bâtiment et environnement	8
Prévention des incendies	9
Camp 911	11
Inode Estrie - Matières résiduelles	12

Informations communautaires

Nouvelles de l'Accommodation	14
Club les Trois pointes	15
Bénévoles de l'années	16
Paroisse Notre-dame del'unité	17
Spectacle «Mission Accomplie	20
Équipe d'animation communautaire	22
Entreprise de chez nous!	24

Ste-Edwidge
 Milieu paisible, communauté vivante
Le Survol
 Bulletin municipal
PROCHAINE DATE de tombée de votre journal municipal
Date limite de la réception des articles : 17 juin
 Milieu paisible, communauté vivante

COMPTE DE TAXES 2014

Date des versements pour 2014 :

3e versement 22 mai 2014

4e versement 10 juillet 2014

5e versement 21 août 2014



MODIFICATION DE LA LIMITE DE CHARGE



Le ministère des Transports se voit dans l'obligation d'imposer de nouvelles restrictions quant aux limites de charges permises pour le dernier pont sur le chemin de la Rivière direction Saint-Malo. Ainsi, les limites de charges maximales seront les suivantes :

- 24 tonnes pour un camion d'une seule unité (camion porteur)
- 38 tonnes pour un camion semi-remorque
- 50 tonnes pour un train routier

Notez que le ministère des Transports procédera à l'installation de la nouvelle signalisation requise.



ABRI D'HIVER POUR AUTOMOBILE

Les abris d'hiver sont autorisés du 15 octobre au 1^{er} mai. En dehors de cette période, les abris d'hiver pour automobile doivent être démontés et remisés.

Prochaine séance ordinaire du conseil municipal à 20 h à l'hôtel de ville :

5 mai 2014 et 2 juin 2014



www.buroplus.ca

Sylvie Pinsonneault

Propriétaire

**PAPETERIE
COATICOOK inc.**

Tél. : (819) 849-9482

Télec. : (819) 849-7924

papcoat@videotron.ca

74, rue Child, Coaticook QC, J1A 2B1

ASSURANCE

PROMUTUEL
COATICOOK-SHERBROOKE

COATICOOK
819 849-9891

MAGOG
819 843-8094

SHERBROOKE
819 821-2116

promutuel.ca



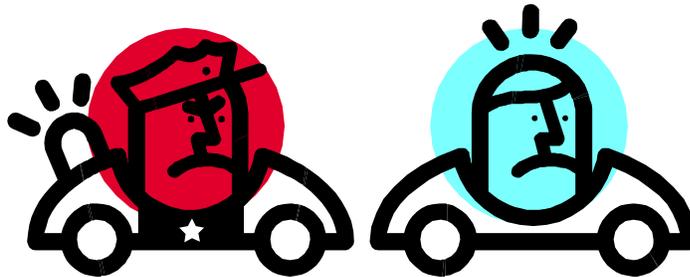
ZONE SCOLAIRE

Suite à des plaintes de non-respect de la limite de vitesse dans la zone scolaire sur le chemin Favreau devant l'école primaire de Sainte-Edwidge de Clifton, des opérations RADARS ont été effectuées. Il y a eu 9 constats d'infractions pour des excès de vitesse entre 22 et 43 km/h.

Considérant que le volume de véhicule est relativement faible, le nombre de constats démontre qu'il y a effectivement plusieurs conducteurs qui sont en infraction en regard de la vitesse à cet endroit.

Les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC de la Coaticook souhaitent vous rappeler que la limite de vitesse sur le chemin Favreau devant l'école primaire de Sainte-Edwidge de Clifton est de **30 km/h**. Cette vitesse doit être respectée de 07H00 à 17H00 du lundi au vendredi durant les mois de septembre à juin.

Agente Jacinthe Robert SQ MRC de Coaticook



TARIFICATION DES DOCUMENTS

Suite à l'adoption de la résolution 2014 03 041 lors de la séance du conseil du mois de mars, la municipalité tient à vous informer des frais pour la délivrance de documents au bureau municipal. Le paiement vous sera demandé avant la remise des documents. Cependant, la première confirmation de taxes ou le premier duplicata du compte de taxes vous sera remis gratuitement.

Voici les tarifs exigés :

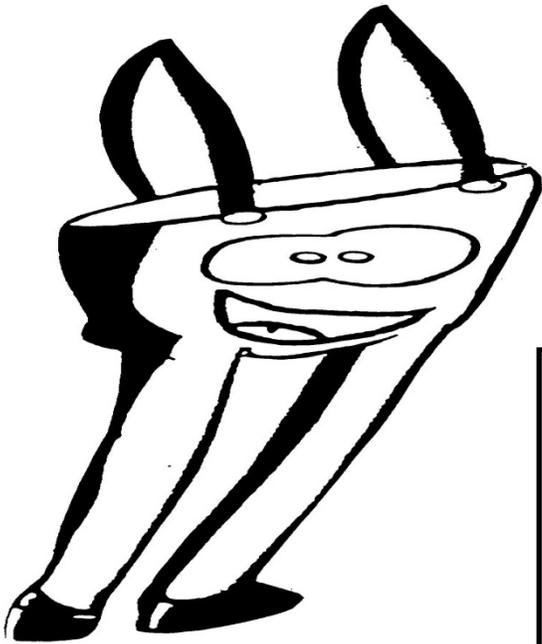
Type de documents	COÛT		TPS	TVQ	TOTAL
Confirmation de taxes, duplicata du compte de taxes	10.00 \$	/unité	0.50 \$	1.00	11.50 \$
*1er gratuit pour contribuable					
Photocopies diverses	0.43 \$	/page	0.02 \$	0.04	0.49 \$
Règlement municipal	0.37 \$	/page	0.02 \$	0.04	0.43 \$
Plan général des rues ou tout autre plan	3.65 \$		0.18 \$	0.36	4.20 \$
Rapport financier	2.95 \$		0.15 \$	0.29	3.39 \$



RÉCUPEX

Pour la génération qui s'assume

L'ESTRIE MET SES CULOTTES! FÊTE SON 18^e ANNIVERSAIRE Grand ménage du printemps



Vous avez des vêtements qui ne servent plus ? Cette occasion est là pour vous !

Où? Centre communautaire 1375,
chemin Favreau.

Quand? 10 et 11 mai 2014

Chiens

Des licences pour chiens sont disponibles au bureau municipal au coût de 3 dollars.



Les permis de feu sont gratuits

Vous n'avez qu'à contacter le bureau municipal au [819 849-7740](tel:819-849-7740) – nous allons pouvoir vous émettre ou non le permis de brûlage, selon les directives des départements incendie desservant notre territoire.



PERMIS ET CERTIFICAT

Notre inspecteur en bâtiment et en environnement monsieur Sylvain Martineau est disponible au bureau municipal de Sainte-Edwidge le **mardi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30**. Pour éviter les mauvaises surprises, prenez un rendez-vous au 819 849-7740 avant de passer.



Il faut un permis ou un certificat **avant de :**

- Construire ou agrandir une résidence, une industrie, un commerce, un bâtiment institutionnel, un bâtiment agricole, etc.;
- Installer ou construire un bâtiment accessoire (garage, remise, cabanon, serre, hangar);
- Remplacer le revêtement des murs et parfois des toitures;
- Finir le sous-sol;
- Faire des réparations à tout bâtiment (fenêtres et portes);
- Ajouter un usage complémentaire à votre résidence (salon de coiffure, bureau de professionnel, etc.);
- Changer l'usage d'un bâtiment;
- Déplacer une construction;
- Installer une piscine hors terre (structure rigide ou gonflable) ou creusée;
- Faire des travaux de stabilisation dans la bande riveraine (cours d'eau);
- Voir au remplacement ou à l'ajout d'une nouvelle installation septique (fosse et champ d'épuration);
- Entreprendre des travaux de captage des eaux souterraines;

INFORMEZ-VOUS ET PRÉVOYEZ À L'AVANCE!

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS SOLIDES

DE LA RÉGION DE COATICOOK

COLLECTE DE RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX

SAMEDI, 31 MAI 2014 DE 9 h à 15 h

GARAGE MUNICIPAL DE : La ville de Coaticook 77 rue de la Gravière
La ville de Stanstead 10 chemin Villeneuve

PRODUITS ACCEPTÉS : PEINTURES, VERNIS, TEINTURES, SOLVANTS, HERBICIDES, INSECTICIDES, BONBONNES DE PROPANE, AÉROSOLS, PRODUITS DE PISCINE, HUILES & FILTRES USÉS, PILES SÈCHES, BATTERIES DE VÉHICULES, RÉCUPÉRATION D'ÉQUIPEMENTS, ÉLECTRONIQUES & INFORMATIQUES, FLUORESCENTS

INDUSTRIES, COMMERCES, INSTITUTIONS & FERMES REFUSÉS



L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT

VOUS INFORME!



ÉcoRÉnov - Rénovation Écoresponsable, comprenant la mise aux normes des installations septiques : Un coup de pouce

(limite : 1er novembre 2014)

Dans le cadre de sa nouvelle politique économique du Québec « **Priorité Emploi** », rendue publique le 7 octobre 2013, le gouvernement du Québec offre un nouveau crédit d'impôt qui porte le nom de « **ÉcoRÉnov** ».

Ce nouveau crédit d'impôt est destiné aux particuliers qui feront exécuter, par un **entrepreneur qualifié**, des **travaux de rénovation écoresponsable** visant leur lieu principal de résidence ou leur chalet, pourvu que les travaux soient réalisés **avant le 1^{ER} novembre 2014**.

L'aide fiscale accordée correspond à **20 %** de la partie des **dépenses admissibles** pour un particulier qui excédera les premiers 2 500 \$, jusqu'à concurrence d'une aide maximale de 10 000 \$ par habitation admissible.

À titre indicatif et sous réserve des conditions d'admissibilité plus spécifiques, voici certains types de travaux admissibles :

- Installation d'une citerne de récupération des eaux pluviales enfouie sous terre.
- Construction, rénovation, modification ou reconstruction d'un dispositif d'évacuation, de réception ou de traitement des eaux usées, des eaux de cabinet d'aisances ou des eaux ménagères conformément aux exigences du Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées.
- Restauration d'une bande riveraine conformément aux exigences de la Politique des rives, du littoral et des plaines inondables.



CLÔTURE EN BORDURE DES CHEMINS

Pour éviter des bris ou des problèmes lors du fauchage des bords de chemins ou lors de l'entretien des chemins par la niveleuse durant l'été, voici les normes d'implantation concernant les clôtures (article 4.5.3 du règlement de zonage 210) :



- ⇒ 1,1 m (3,5 pi) de haut de long de l'emprise de la rue et dans la cour avant;
- ⇒ une distance d'au moins 30 cm (1,3 pi) de l'emprise du chemin.



PRÉVENTION AVEC LE PROPANE

Avec le beau temps qui commence enfin à arriver, plusieurs d'entre vous ont recommencé ou recommenceront bientôt à utiliser les barbecues. Bien que très plaisant, il est important de garder en tête les éléments de sécurité suivant afin d'assurer une utilisation sécuritaire des barbecues :

Procédure d'allumage sécuritaire

- Ouvrez le couvercle de votre barbecue;
- Assurez-vous que les commandes de contrôle de gaz sont en position fermée (OFF);
- Ouvrez lentement le robinet de gaz de la bouteille au maximum;
- Ouvrez lentement une des commandes de contrôle en position ouverte (ON ou HI).
- Produisez une étincelle à l'aide de l'allumeur intégré à l'appareil ou insérez une source d'allumage (briquet) dans l'orifice d'allumage généralement situé au bas de la cuve.



Procédure pour éteindre votre appareil

- Il est toujours recommandé d'éteindre votre barbecue en fermant d'abord le robinet de la bouteille de propane, de façon à laisser brûler complètement contenu dans le boyau.
- Une fois la flamme éteinte, mettre les commandes de contrôle de gaz à la position fermée (OFF). Ainsi votre appareil sera prêt pour le prochain allumage.

Le transport

Lorsque vous transportez une bouteille, il est important que celle-ci soit en tout temps debout afin que le propane gazeux soit constamment en contact avec la soupape de décharge, ce qui minimise les risques de fuite. Assurez-vous que la bouteille ne se renverse pas. Vous ne pouvez transporter ni emmagasiner des bouteilles de propane dans votre véhicule privé, à moins que celui-ci contienne un espace bien ventilé. D'ailleurs, il est important de laisser une fenêtre ouverte ou le coffre arrière entrouvert, lorsque vous transportez une bonbonne.

Entreposage des bouteilles

Il arrive régulièrement de constater la présence de bonbonne de propane à l'intérieur des résidences ou des logements lors des visites de prévention incendie faites par les pompiers. Le barbecue peut être entreposé à l'intérieur, comme dans un cabanon, mais **sans sa bonbonne**. Celle-ci doit rester dehors, en position debout, dans un endroit hors de la portée des enfants. **Ne jamais** entreposer la bonbonne à l'intérieur.



Les bouteilles

Les bouteilles défectueuses ou âgées de plus de 10 ans doivent être retirées du service et remises au fournisseur. Ne jetez **jamais** une bouteille au rebut, car même si elle vous paraît vide, elle peut contenir encore assez de propane pour provoquer une explosion. Elles peuvent être retournées lors de la collecte des résidus domestiques dangereux qui aura lieu le **31 mai 2014, aux ateliers municipaux de la ville de Coaticook**, situé au 77, Avenue de la gravière.



Mesures d'urgence

Même si les barbecues au propane sont très sécuritaires, il arrive parfois qu'une négligence ou un oubli cause un accident. Dans ce cas, veuillez vous rappeler les consignes suivantes en cas d'incendie de propane:

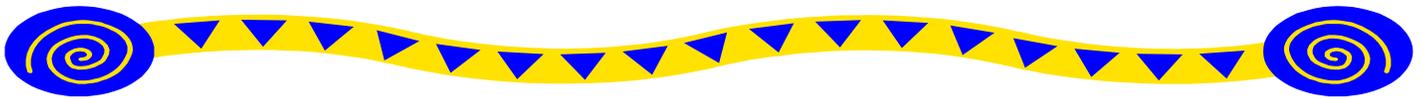
Évacuez les lieux immédiatement;

Faites le **9-1-1** pour alerter le service incendie;

N'essayez jamais d'éteindre les flammes à moins de pouvoir fermer le robinet de la bouteille de façon sécuritaire.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec votre service de protection contre les incendies municipal ou le service de prévention incendie de la MRC de Coaticook.

Jonathan Garceau, Coordonnateur en sécurité incendie



Le Resto Vis la Joie a le plaisir de vous inviter à venir vivre la Radio-Bingo avec eux. Que vous soyez seul ou en groupe, venez déguster un bon repas tout en vous amusant ! Serge et son équipe vous attendent tous les dimanches à 16h00, venez en grand nombre !

RADIO BINGO

4	29	43	51	70
9	18	40	50	67
13	27	31	53	75
6	22	38	57	61
15	19	34	55	64

CHIQUE SEMAINE **1000\$** ET PLUS EN PRIX

TOUS LES DIMANCHES À COMPTER DE 16H
en direct de **CIGN 96,7 FM**

Présentez votre carte à votre marchand le plus près ou consultez le site web de **CIGN 96,7 FM** pour avoir la liste complète des points de ventes.

5\$ (prix de vente)

CIGN COMMUNICATION **819 804-0967**

© Les droits de vente ou de production à un endroit ou à l'extérieur de l'aire de vente de la CIGN, la BSA, les cartes ou les autres médias sont réservés. © Licence (LDC) 1181/2004

Resto Le Vis la Joie

Hrs. D'Ouvertures
Lun. et Mar. FERMÉ
Mer. & Jeu. 6hrs à 14hrs
Vend. 6hrs à 14hrs
16h30 à 20hrs
Sam. 7hrs à 20hrs
Dim. 8hrs à 20hrs

1774 ch. Tremblay
St-Edwidge, Qc.
JOB-2R0

819.849.0505

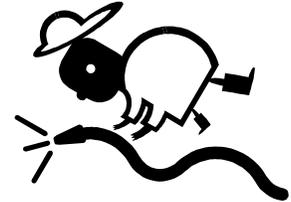
Cuisine Familiale
Serge Rodrigue, prop.

Un Camp 911 qui en mettra plein la vue!

Le Camp 911 aura lieu du 7 au 11 juillet 2014. La sixième édition de ce camp, qui est d'une durée d'une semaine s'adresse à des jeunes de la MRC de Coaticook âgés entre 13 et 17 ans. L'activité est organisée sous la coordination du coordonnateur en sécurité incendie et les différents corps de métiers de mesure d'urgence (ambulanciers, policiers et pompiers) de la MRC de Coaticook.

Cette semaine de camp combinera des activités de sensibilisation aux mesures d'urgence, d'information sur les métiers que sont les ambulanciers, pompiers et policiers avec plusieurs ateliers pratiques où les jeunes seront invités à manipuler des instruments, à pratiquer des simulations qui seront directement liées aux manipulations expérimentées.

Voici un aperçu des activités qui seront offertes :



- Présentation des métiers d'ambulanciers, pompiers et policiers;
- Utilisation pratique d'un extincteur pour éteindre un feu;
- Découverte de l'environnement des pompiers (casernes, habillement, camions, équipements, etc.);
- Découverte de l'environnement des ambulanciers (Technique de Réanimation cardio-respiratoire (RCR), techniques de triage et d'immobilisation de victimes, etc.);
- Prérequis scolaires pour les divers métiers d'urgence;
- Sensibilisation à l'alcool, la drogue et les messages textes au volant;
- Découverte de l'environnement des policiers (prise d'empreintes, contrôle articulaire, bâton télescopique, opération radar, alcoltest, etc.);
- Simulation d'incident (feu, accident de la route, stabilisation de victime, arrestation de malfaiteur, recherche de victime dans le noir, etc.)

Rappelons que le point culminant de la semaine est la simulation du vendredi après-midi qui vient conclure la semaine. Pendant la simulation, les jeunes auront l'occasion de mettre en pratique les techniques apprises tout au long du Camp 911.

La date limite d'inscription est le **30 mai 2014**. Le coût pour la semaine du camp est de **75 \$**. Le formulaire d'inscription est disponible à la MRC de Coaticook ou sur le site internet de la MRC de Coaticook à l'adresse suivante : www.mrcdecoaticook.qc.ca.

Les jeunes recevront à la fin de leur semaine un album souvenir de leur expérience.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec :



Jonathan Garceau
Coordonnateur en sécurité incendie
MRC de Coaticook
819 849-9166 poste 32



Accompagnement Inode Estrie

Le 12 mars dernier, madame Katherine Gouin et monsieur Sylvain Laroche d'Inode Estrie ont remis à la municipalité une magnifique photographie aérienne de la municipalité, cette photographie a été prise par monsieur Sylvain Laroche l'automne dernier. L'accompagnement Inode Estrie a permis de poser un regard spécifique sur la question de l'accueil et de l'établissement pour notre municipalité. La municipalité désire remercier Katherine et Sylvain pour leur excellent travail depuis juin 2011. Les citoyens intéressés à voir la photo aérienne peuvent se présenter à l'hôtel de ville sur les heures d'ouverture.



Comité Inode de gauche à droite : Nathalie Audet, secrétaire municipale, Réjean Fauteux, directeur général, Louise Marion, citoyenne, Bernard Marion, maire, Sara Favreau-Perreault, agente de développement rural MRC de Coaticook, Katherine Gouin, responsable de l'accompagnement Inode et Sylvain Laroche, photographe de formation chez Inode. Absentes lors de la photo, Émilie Groleau, citoyenne et Lise Ladouceur-Fauteux, citoyenne.

Matières résiduelles

Quand mettre à la rue vos matières résiduelles?

Après 19 h la veille du jour de la collecte ou le matin même avant 7 h.

Quand enlever à la rue vos matières résiduelles?

Le plus tôt possible après la collecte des matières résiduelle.

Comment placer vos matières résiduelles en bordure de rue?

- Les bacs roulants doivent être placés dans l'entrée à au moins un mètre de la rue
- Les poignées des bacs roulants doivent être en direction de la maison. S'il y a plusieurs bacs, conservez un espace de 50 cm (20 pouces) entre les bacs.
- N'encombrez jamais la voie publique en laissant votre bac sur le trottoir ou dans la rue
- Les jours de grande tempête, si c'est possible, attendez le matin même de la collecte afin de ne pas nuire au déneigement durant la nuit.





BARIL RÉCUPÉRATEUR D'EAU DE PLUIE 70 barils dans votre magasin Printemps-été 2014



À L'ATTENTION DES CLIENTS DES MAGASINS IGA

COMMENT S'EN PROCURER UN?

La préinscription:

Vous devez aller au www.fondsecoiga.org pour vous inscrire et pour choisir le magasin participant dans lequel vous aimeriez récupérer votre baril. Attention, la période d'inscription diffère selon la date de distribution du magasin sélectionné.

Le tirage au sort:

Si le magasin où vous vous êtes inscrits obtient plus de 70 inscriptions, le Jour de la Terre Québec procédera à un tirage au sort pour déterminer les 70 récipiendaires, deux semaines avant le jour de la distribution. Toutes les personnes inscrites recevront un courriel pour les aviser si elles ont gagné ou non un baril à prix réduit. Toutes les communications se feront par courriel.

Quelques règles à respecter :

Inscrivez-vous une seule fois. Toute inscription multiple sera éliminée. Indiquez correctement votre courriel, il n'y aura pas d'appels téléphoniques. Vérifiez régulièrement votre boîte de courriels indésirables; les courriels du Fonds Éco IGA pourraient s'y trouver. Si vous êtes récipiendaire, présentez-vous au magasin participant le jour et à l'heure indiqués dans le courriel. Les barils ne seront pas réservés au-delà de l'heure limite.

Des questions? 1-800-424-8758

La distribution:

La distribution de barils se fera en une demi-journée seulement. Si vous êtes récipiendaire, présentez-vous dans le stationnement de votre magasin avec une preuve d'identité. **LES BARILS SONT OFFERTS À 30 \$ (ARGENT COMPTANT SEULEMENT)**. Si vous ne vous présentez pas avant l'heure limite, les barils seront redistribués aux personnes présentes sur le site. Tous les barils restants seront ramassés après la distribution par l'escouade et il ne sera pas possible de récupérer votre baril ultérieurement.

POURQUOI UN BARIL?



L'eau potable est un luxe! La surconsommation d'eau potable entraîne plusieurs conséquences économiques et environnementales négatives, dont : des pénuries d'eau lors de sécheresses; un abaissement de la nappe phréatique; une détérioration des cours d'eau et des lacs; des coûts élevés de traitement des eaux usées; une détérioration prématurée des systèmes d'aqueduc.

En bref...

Le baril récupérateur d'eau de pluie permet de recycler l'eau de pluie et d'obtenir une bonne quantité d'eau non chlorée. L'eau ainsi récupérée peut servir à de multiples usages là où l'eau potable n'est pas nécessaire (potager, travaux de nettoyage, plates-bandes), ce qui permet de contribuer à l'environnement de façon positive tout en diminuant la consommation d'eau potable.

**C'EST LE PRINTEMPS... LE TEMPS DU
GRAND MÉNAGE!**

**CENTRE
D'ACTION BÉNÉVOLE**
MRC de COATICOOK

Avez-vous pensé à faire le ménage de vos garde-robes ? Saviez-vous que le Centre d'action bénévole prend les vêtements, la literie et les serviettes que vous n'utilisez plus.

En effet au CAB, nous recyclons plus de 250 000 lbs de vêtement chaque année. Les vêtements que vous apportez au Centre sont revalorisés de plusieurs façons :

- ⇒ Triés et mis en vente à la Boutique Mod-Écolo (les revenus de la boutique financent certains services du CAB),
- ⇒ Transformés en guenilles et torchons pour les garages et les entreprises de la région,
- ⇒ Recyclés et réutilisés pour d'autres friperies ou encore des compagnies de rembourrage...



Pensez-y bien avant de jeter vos vieux vêtements aux ordures, les acheminer au CAB permettra à la région d'accroître la durée de vie de son site d'enfouissement, permettra aux gens de la région de se vêtir à coût abordable, permettra au CAB de maintenir son offre de services communautaires et améliorera la qualité de notre environnement. Vos vêtements peuvent être laissés en tout temps au CAB, 23 rue Cutting à Coaticook (Chute à vêtement dans le stationnement de la bibliothèque ou cloches de don bleues à l'arrière du Centre).

Et si vous recherchez un petit « je-ne-sais-quoi » pour compléter votre garde-robe, venez nous voir à la Boutique Mod-Écolo, nous sommes ouvert du lundi au mercredi de 9h-16h, le jeudi et vendredi de 9h-20h et le samedi de 9h-16h.

Un grand merci à vous de penser à nous et de faire un petit geste pour le mieux-être de notre communauté et de notre environnement.

Nathalie Beaudry Directrice générale

Centre d'action bénévole de la MRC de Coaticook

Maison de la famille de la MRC de Coaticook

819 849-7011

23, rue Cutting, Coaticook (Qc) J1A 2G2

direction@cabmrcoaticook.org

<http://cabmrcoaticook.org>

9065-5655 Québec inc.
IMPRESSIONS GB
R.B.Q. : 8358-8434-01

IMPRIMERIE • LETTRAGE • ENSEIGNE
SÉRIGRAPHIE • BRODERIE • GRAND FORMAT
OBJETS PROMOTIONNELS • CONCEPTION GRAPHIQUE

Tél : 819 849-7475
527, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B9
www.impressionsgb.com

SA CAISSE
AU BOUT DU FIL
LE WEEK-END
POUR NATHAN

 Dawson
PAPA OCCUPÉ

BESOIN DE PARLER
À UN CONSEILLER?
FACILE AVEC NOTRE
HORAIRE PROLONGÉ.

Obtenez de l'information et effectuez
vos transactions par téléphone avec
l'aide de l'un de nos conseillers:
• de 6 h à 22 h en semaine
• de 8 h 30 à 16 h le week-end

Composez le 819-849-9822

 Desjardins
Caisse des Verts-Sommets
de l'Estrie

Coopérer pour créer l'avenir



Une animalerie et plus...

Chez Chanel

Animaux de compagnie – Nourriture – Produits –
Accessoires - Services de toilettage et pension.

392 rue Saint-Jacques Sud, Coaticook,
QC J1A 2N9

Tél. : 819-849-7913

Site web : www.chezchanel.com

Vous avez un projet résidentiel,
agricole ou commercial ??
Nous avons les produits et les
conseils qu'il vous faut!!!

La Coop Compton c'est

- un centre de rénovation UNIMAT distribuant
- plomberie, électricité, peinture et outillage
- produits agricoles
- matériaux de construction
- portes et fenêtre, chevrons etc..

Un centre de distribution pour vos besoins en

- productions animales
- productions végétales
- commercialisation des grains
- produits pétroliers SONIC



 **La Coop**
Compton

Centre de rénovation UNIMAT La Coop Compton, 26 chemin Hatley, Compton, Qc, J0B 1L0
Téléphone : 819-835-5411 Télécopieur : 819-835-5412
Courriel : compton@scacompton.com

NOUVELLES DE L'ACCOMMODATION

La saison estivale approche à grands pas et nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter un très bel été, rempli de plaisir avec vos familles et amis.



- ⇒ À la fête des Mères, des bouquets de fleurs seront disponibles au dépanneur.
- ⇒ De la terre noire, du fumier de moutons, des graines à semences, des vers pour la pêche, du sel et des blocs à chevreuil, des feux d'artifice et des petits sacs magiques ...pour feux de camp de couleurs...
- ⇒ Notre comptoir postal est toujours là pour vous servir. Changements d'adresse, demande de passeport et mandat poste. Si tu dépenses plus de 300 timbres par année, informe-toi!!! Carte entrepreneur!!!
www.postecanada.ca



Gagnant Pool de loto :

Février : Michel Auroy, Jacques Ménard et Lucie Grégoire.

Mars : Raymond Scalabrini, Valérie Houle, Émile Lemire et Pierre Chouinard.

Avril : Linda Ouellet et Otmar Stirnimann

France et Sylvain

ULTRA ACCOMMODATION
DÉPANNÉUR S. Grégoire

Nettoyeur-Valideuse-Glace-Vidéo-Charcuterie-Photocopie

Aussi disponible:

SAQ **BOUTES PARADE** **CANADA POST**

Comptoir postal

1324, ch. Favreau
Sainte-Edwidge, Qué
J0B 2R0

France et Sylvain, propriétaires
Tél: 8 19.849.3083 / Fax 8 19.849.4360

**Service
d'entretien E.A. enr.**

**Vente et entretien d'extincteurs
UNITÉ MOBILE**

200, rue Bourgeois **Tél.: 819-849-6978**
Coaticook, Qc J1A 1B4 **Cell.: 819-571-0258**

Xp Games Coaticook
Jeux Vidéo, Consoles et Accessoires

Joselito Crete
Conseiller en Jeux Vidéo

130 Saint-Jacques Sud
Coaticook, Qc
J1A 2N8

819-849-4251
819-679-5679
joselitocrete@gmail.com

Atelier T B enr.

Soudure montage et réparation, acier, aluminium, etc.
Mécanique de tout genre, hydraulique, pneus
Réparation et pièces de remorque

1341 Ch. Favreau
Ste-Edwidge PQ
J0B 2R0

Ronald (Tom) Bergeron
Propriétaire
819-849-9888

CLUB LES TROIS POINTES SAINTE-EDWIDGE

Le Club les Trois Pointes Ste-Edwidge a organisé sa soirée de remise des trophées pour la saison de chasse 2013, en février 2014. Les gagnants de la saison 2013 sont :



Chevreuril mâle : Ghislain Fauteux, 228 lbs, 11 pointes, 18 ¼, pouces



Ours : Ghislain Fauteux, 218 lbs



Chevreuril femelle : Josée Roy, 140 lbs



Original : Michel Masson, 36 ½, pouces

La vente des cartes de membres pour la saison 2014, est débutée et vous pouvez vous les procurer auprès du président monsieur Jean-Pierre Bessette au 819-849-3519 et du trésorier monsieur Réjean Raymond au 819-849-6458 au coût de 5 \$. Les directeurs en ont aussi à vendre : Jean-Yves Masson, Donald Raymond, Jean-Claude Raymond, Sébastien Bessette, Michel Masson.

Ne pas oublier la date limite est le 15 mai 2014.



Jean-Pierre Bessette, président
(présent sur toutes les photos)

Photos par madame Lise Bessette

Bénévole de l'année: Madame Rita Jacques Masson



Rita nous t'avons nommé bénévole cette année, car tu t'impliques beaucoup dans notre Cercle de fermières de Ste-Edwidge sur le comité communication; tu as conçu un dépliant attrayant, expliquant notre cercle, ses buts, ses objectifs.

Chaque mois, tu fais un communiqué pour annoncer notre réunion et nos activités, dans le feuillet paroissial, le journal régional ainsi que dans le journal municipal.

Rita, tu as aussi retracer l'historique de notre cercle de la fondation jusqu'à aujourd'hui, un colosse travail. Quand nous avons notre brunch et notre exposition annuel à la St-Valentin, tu n'as pas peur de mettre la main à la pâte.



Louise Dawson en compagnie de madame Rita Masson, bénévole de l'année du Cercle de fermières de Ste-Edwidge

BRAVO ET FÉLICITATIONS RITA!



Texte par Louise Dawson et
tes amis du Cercle fermière
Ste-Edwidge



Daniel Parent
ARPENTEUR - GÉOMÈTRE

451, rue Main Ouest,
Coaticook, QC
J1A 1P8

Téléphone et télécopieur: (819) 849-4100

PAROISSE NOTRE-DAME DE L'UNITÉ (SECTEUR DE STE-EDWIDGE)

Bonjour à tous,

Dans les dernières semaines, nous avons redoublé d'efforts afin d'être fins prêts pour le 12 avril 2014, magnifique et inoubliable journée où plus d'une centaine de personnes (dignitaires, familles & entreprises donatrices, aides précieuses) ont été invités personnellement à une visite de l'église suivi de la cérémonie officielle d'inauguration de la fin des travaux de restauration patrimoniale et d'un spectacle amateur et d'humour en soirée (voir texte-Spectacle « Mission Accomplie »).

En après-midi, une cinquantaine d'invités ont répondu à l'appel, majoritairement de l'extérieur de Ste-Edwidge. Mais où se cachaient donc les St-Edwidgiens, Ste-Edwidgiennes en cette belle journée printanière? Vous l'aurez sûrement deviné : dans les érablières, à l'encan, etc. Même le curé Morache a failli nous fausser compagnie, mais heureusement, la voix lui est revenue le vendredi...



Lors de la visite de l'église, la famille Chapdeleine, tout comme plusieurs autres invités, nous a témoigné de la gratitude d'avoir sauvé l'église, lieu emplis de souvenirs heureux pour eux (baptême, communion solennelle, mariage). L'émotion de revoir leur « banc » ou encore d'évoquer des anecdotes de tel ou tel curé connus jadis était remarquable. Merci tout spécial à Jean-Yves Masson & Lise Désorcy Côté pour leur implication à la préparation et comme guide lors de la visite.

À titre de maître de cérémonie, Brigitte Miljour a invité Lise Désorcy Côté, gestionnaire au sein du Comité de gestion et initiatrice du projet de restauration patrimoniale, à venir parler du contexte et de la valeur patrimoniale de l'église, qui est maintenant répertoriée sur le site du Patrimoine religieux du Québec.

M. Roger Fortier, qui est membre de la table régionale du Conseil du Patrimoine religieux du Québec (CPRQ) qui étudie les demandes de subvention et recommande les projets à subventionner au Gouvernement, a reconnu que Ste-Edwidge était citée en exemple pour avoir mené à bien ce projet.

L'emplacement de l'église, au centre du village avec le cimetière et le charnier, contribue à renforcer le noyau villageois de la municipalité de Sainte-Edwidge. M. Bernard Marion, maire de Ste-Edwidge, est venu nous entretenir des actions concrètes de la municipalité pour soutenir le projet.

Nous étions heureux de la présence de notre ancien curé Daniel Gilbert qui, par sa confiance et son appui inconditionnel pendant toutes ces années (2009-2013), était un incontournable. Il a souligné, avec passion et gratitude, le cœur & le dévouement de l'équipe dans ce projet et l'implication de la communauté qu'il a solennellement bénie.

Michel Marion, président du comité de gestion de Ste-Edwidge & responsable du volet construction, nous a dressé un rapide portrait de l'évolution de la situation pendant toutes ces années, des écueils surmontés. Il a souligné l'importance du travail d'équipe (forces de chacun) et a adressé des remerciements pour l'appui tout au long de ce projet. Nous le remercions pour la qualité de son leadership, ses habilités de négociateur et son sens de la diplomatie qui ont largement contribué à la cohésion de l'équipe & à la réussite de ce projet.

Pour ma part, à titre gestionnaire au sein du Comité de gestion & présidente du comité de financement : Wow! Quel beau défi! Quelle aventure humaine! Un projet total évalué à **584 568 \$**, une demande de subvention de **409 197 \$** qui représentait 70 % du projet et **175 370 \$** à amasser pour notre part du projet... Aujourd'hui, c'est mission accomplie puisque nous avons eu **182 452 \$**. Rappelons qu'au départ, notre demande de subvention avait été retenue et recommandé au Ministère par le CPRQ pour 2009-2010 comme 5e projet sur 5 en Estrie, mais que seulement les 4 premiers projets avaient été retenus en Estrie, d'où l'obtention de la subvention l'année suivante pour nous.



Sophie Rolland, architecte et Michel Marion, président du comité de gestion

Dès le début de l'automne 2009, le comité de financement avait été mis en place et a entrepris ses activités sous 3 axes :

- ⇒ Tirages (sous la responsabilité de Robert Roy) et la participation de Sylvain Grégoire, Michel Marion et moi-même. **(Tirages & Évènements-bénéfices : 69 811 \$)**
- ⇒ Sollicitations extérieures auprès des entreprises, députés & fondation (sous ma responsabilité) et la participation de Nicole Pinsonneault, Rita J. Masson, Geneviève Desrosiers, Ariane Marion pour les entreprises. **(Campagne de financement : 68 500 \$)**
- ⇒ Sollicitation des familles (sous la responsabilité de Michel Marion) et la participation de Chantal Desrosiers, Denis Lafontaine, Dominic Scalabrini et moi-même. **(Levée de fonds : 44 142 \$)**

Plusieurs de ces activités se déroulaient dans la même période, en plus de la CVA régulière.

Nous avons eu la Grâce d'avoir plusieurs aides précieuses que nous tenons à remercier :

- ⇒ notre porte-parole, feu Gérald Robert, pour le partage de ses connaissances et sa passion.
- ⇒ pour la demande de subvention à Tillotson : Gary & Aurélie Caldwell, Micheline Poisson, Marjorie Tyroler, directrice du CLD
- ⇒ pour le projet Fundscrip : à France Provencher et Sylvain Grégoire (pour leur disponibilité)
- ⇒ pour les spectacles : aux organisateurs Sylvain Grégoire, Johanne Roy, Doris Fontaine & toutes les personnes impliquées, notamment les chanteurs & chanteuses et les musiciens.
- ⇒ pour le soutien pendant toutes ces années, notre secrétaire comptable France Parenteau et plus récemment Vickie Michaud ainsi que notre gérant Yves Patry, qui a quitté ses fonctions en avril 2014, pour un nouveau projet personnel.



Que ce soit par diverses initiatives, en achetant des billets de tirage, de spectacles ou des cartes cadeaux, plusieurs personnes dont le nom ne figure pas sur la plaque commémorative ont contribué à leur façon et nous les en remercions aussi.

Les clés de ce succès : de la vision, de la passion, de l'action, de la détermination, de la persévérance, de l'écoute, du respect, une bonne communication, de la transparence, des personnes engagées pour le bien commun. Merci de la reconnaissance et gratitude témoignée, cette journée demeurera un précieux souvenir!

Enfin, les participants à la cérémonie ont pu voir un diaporama relatant les principales étapes du projet, tant le volet construction que financement, commenté par notre architecte Sophie Rolland et als... Par la suite, les invités se sont approchés dans le chœur pour le dévoilement officiel des plaques commémoratives, suivi d'un vin d'honneur dans une ambiance très festive. Notre généreuse & précieuse Aurélie a joué de l'orgue, au grand bonheur des invités qui l'avaient admiré lors de la visite, et souhaitaient l'entendre.

Merci à Johanne Roy pour les photos et le soutien technique lors de la cérémonie. La fête s'est poursuivie en soirée avec le spectacle « Mission accomplie ». Le conseil de gestion tient à remercier chaleureusement les organisateurs pour leur implication ainsi que les belles fleurs reçues à la fin du spectacle, une belle surprise qui a fait chaud au cœur, sous les applaudissements des spectateurs.

À surveiller

- ⇒ Vidéo du Spectacle « Mission accomplie » au coût de 20 \$, version HD 30 \$, communiquer avec Sylvain « M. Dépanneur » Grégoire.
- ⇒ **Tournoi de Balle le 20 & 21 juin 2014**



Conseil de gestion et les plaques commémoratives: Michel Marion, Sylvain Grégoire, Lise Désorey Côté, Curé Daniel Gilbert, Robert Roy, Brigitte Miljour et Denis Lafontaine

Bon printemps à tous!



par Brigitte Miljour, gestionnaire pour le comité de gestion



Sylvain Grégoire alias Mme Edwidge

Spectacle « Mission Accomplie »

Le spectacle « Mission accomplie » présenté le 12 avril dans l'église a été un franc succès. L'ambiance était festive et les commentaires que nous avons reçus des gens présents en témoignent. Les participants ont fait vibrer les quelque 265 spectateurs présents, accompagnés des excellents musiciens.

Bravo à Sylvain qui a une fois de plus fait rire les gens présents par ses sketches judicieux.

Merci aux merveilleux participants : Léa Audette, Patricia Désorey, Chantal Desrosiers, Elsa et Doris Fontaine, Sylvain Grégoire, Alexandrine et Béatrice Lanctôt, Karine Masson, Brigitte Miljour, Magalie Raymond, Johanne Roy et Réjean Théroux.

Merci aux musiciens pour tout le temps passé à pratiquer et pour votre talent remarquable : Lucie Cotnoir, Réal Dupont, Karl Grégoire, Jérôme Pouliot, Alexandre Richard, Clément Roy et Yannick Viens.

Merci à France Provencher pour son aide précieuse lors des projections vidéo.

Merci au Cercle de Fermières et au comité après-funérailles pour les gâteaux servis après le spectacle, ce fût grandement apprécié de tous.

Merci à la municipalité pour sa commandite qui nous a permis d'offrir de magnifiques fleurs aux membres du conseil de gestion : Lise Désorey, Brigitte Miljour, Dominic Scalabrini, Michel Marion, Denis Lafontaine, Robert Roy et Sylvain Grégoire.

Merci à Aurélie Caldwell qui a joué une pièce à l'orgue, suite à une demande tardive... ce fut grandement apprécié, surtout de Michel Marion!

Merci à Christian Lanctôt pour les quelque 1 000 photos en souvenir...



Elsa et Doris Fontaine, Léa Audette et Karine Masson, Béatrice Lanctôt et Johanne Roy interprétant : Tant qu'il y aura des enfants



Merci aux nombreux bénévoles qui nous ont aidés de diverses façons, soit à la porte, entracte, service du gâteau et café...

Merci aux comédiens des vidéos... votre talent est indéniable!

Enfin, merci à vous tous et tous qui êtes venus nous entendre. Grâce à votre participation, le spectacle a rapporté 2 059 \$ qui seront versés au conseil de gestion de Ste-Edwidge.

 *Merçi*

Texte par Johanne Roy

Photos de Christian Lanctôt



ÉQUIPE D'ANIMATION COMMUNAUTAIRE

Première communion le 30 mars:

Trois jeunes de Ste-Edwidge ont communié pour la première fois à la messe du 30 mars présidée par l'abbé Yvan Fournier. Ce sont Béatrice Lanctôt, Samuel Masson et Félix Viens.

Célébrations pascales : belles célébrations le Vendredi Saint et à Pâques à Ste-Edwidge avec malheureusement trop peu de personnes pour les apprécier.

Nouveau mode de fonctionnement:

Comme vous le constatez encore une fois par le titre, nous nous appelons maintenant « équipe d'animation communautaire ». Selon le souhait de l'équipe pastorale, nous devons chapeauter, comme le nom l'indique, tout ce qui touche à l'animation communautaire en lien avec l'église, non seulement la liturgie, mais aussi les activités de transmission de la foi, d'entraide et de fraternité et de transformation du milieu. Pour l'instant, le seul changement apporté à notre fonctionnement fut l'ajout d'un membre actif du Comité de gestion à notre équipe, également demandé par l'équipe pastorale pour améliorer la communication. Idéalement, nous aurions besoin de bras supplémentaires...



De gauche à droite , on aperçoit Samuel Masson, Béatrice Lanctôt, Félix Viens. Ils sont accompagnés du curé Yvan

L'équipe pastorale (Sr Danielle Boulanger et Gérard Leblanc) souhaite en effet aussi plusieurs comités de tâches correspondant aux divers axes [catéchèse, fraternité (ce qui peut comprendre visites aux malades, après-funérailles...), transformation du milieu). Ici à Ste-Edwidge, sans parler de « comités », il y a plusieurs personnes qui ont accepté des tâches diverses dans ces domaines (préparation aux baptêmes, funérailles, etc.)

En ce moment, après presque un an de fonctionnement avec une équipe pastorale plutôt qu'un curé comme responsable de la paroisse Notre-Dame-de-L'Unité, on procède à une évaluation à l'aide d'un questionnaire pour répondre aux désirs de l'archevêque. Il serait important que les personnes responsables de diverses tâches communiquent avec l'équipe d'animation communautaire pour leur faire part de leurs attentes et impressions.

APPEL À TOUS : Si vous êtes intéressé (e) à faire partie de notre équipe d'animation, d'un comité s'occupant de fraternité, de transformation du milieu ou d'un comité de liturgie, s.v.p. communiquez avec nous. Nous avons besoin d'aide! (Aurélie Caldwell, Lorraine Lanciaux, Michel et Louise Marion, Manon Scalabrini).

Félicitations

Les travaux de rénovation patrimoniale de notre église sont terminés. Nos plus sincères félicitations à tous les membres du Comité de gestion, à son comité de financement dirigé par Brigitte Miljour, à tous ceux qui ont participé aux diverses levées de fonds (mentionnons l'as vendeur Robert Roy et Sylvain Grégoire qui a organisé et animé avec brio TROIS spectacles). Un merci spécial au président du Comité de gestion Michel Marion qui, comme maître d'œuvre à toutes les étapes de sa réalisation, sans jamais compter ses heures, a porté ce projet à bout de bras et en a assuré le succès. Bravo et félicitations à tous! Le résultat est impressionnant .

Texte par Aurélie Caldwell



DES NOUVELLES DE L'ÉCOLE !

Maëly , Anthony, Mahélie et Magalie sont quatre petits amis de Passe-partout qui ont fièrement participé avec son parent à la journée de psychomotricité le 17 avril 2014 au CAP de Sherbrooke. Ils seront à la maternelle en septembre.



Texte par

Louise Marion



Brisons le silence!

Informations
•
Outils
•
Ressources

WWW.STOP-ABUS-AINES.CA

Une initiative de:
La Table de concertation contre les mauvais traitements faits envers les personnes âgées de l'Estrie

suivez nous sur

ENTREPRISE DE CHEZ NOUS: CALDWELL BIO FERMENTATION



Gary Caldwell et les produits proposés par son entreprise

L'entreprise que nous vous présentons aujourd'hui est *Caldwell Bio Fermentation*. Elle est située au 579, chemin de la Rivière, ici même à Ste-Edwidge. Le saviez-vous? Le propriétaire est monsieur Gary Caldwell. À la base, monsieur Caldwell est originaire d'un arrondissement de la ville de Toronto, nommé *Richmond Hill*. Issu d'une famille protestante, c'est auprès de ses parents et de sa jeune sœur qu'il vécut les 22 premières années de sa vie. Il ira à l'Université de Toronto où il obtiendra un baccalauréat général. En 1963, il quittera sa région natale pour déménager dans la ville de Québec où il poursuivra ses études à l'Université Laval dans le programme de maîtrise en sociologie.

C'est au cours de ses études qu'il rencontrera alors son actuelle épouse, madame Aurélie Caldwell. Ils retourneront ensemble en Ontario et entreprirent leur projet familial. Ils auront ensemble trois beaux enfants : Claire, Vincent et Éric.

Dans les années 1960, Gary commença à enseigner. Ses matières furent l'anglais, au primaire et au secondaire, et la sociologie au niveau collégial et à l'université. Toutefois, il n'en fait pas une carrière. Gary et Aurélie nourrices effectivement un plus grand rêve, celui de posséder une terre. Le prix des terres étant très élevé en Ontario, c'est la région des Cantons-de-l'Est qui attira l'attention de la famille Caldwell. Entre 1970 et 1972, ils s'établirent à Lennoxville et cherchèrent une terre propice à la réalisation de leur projet. C'est en 1972 qu'ils achetèrent leurs premiers 215 acres, situées sur le chemin de la Rivière à Ste-Edwidge. Ils y instaurèrent alors une production ovine. Pendant plus de 20 ans, la famille Caldwell prit soin de plus de 200 moutons. La famille ne connut pas trop de difficulté d'intégration à la communauté de Ste-Edwidge, notamment à cause de l'implication d'Aurélie à l'église et des enfants à l'école. À l'âge de 50 ans, Gary Caldwell avait accompli son plus grand rêve; celui de s'établir et de vivre sur une terre. Avec le temps, le désir de diversifier sa production agricole naîtra. C'est alors que l'opportunité de la transformation d'aliment à



Mademoiselle Bonita Pranic

travers le processus de fermentation s'offre à lui. De manière assez simultanée, la ferme de mouton céda la place en entreprise de fermentation de légumes biologiques

Histoire de l'entreprise Caldwell Bio Fermentation Canada Inc.

Caldwell Bio fermentation est une société qui fut fondée au début des années 1990 par Paula Obermeir. L'entreprise s'appelait alors Bio Lacto et était situé à Compton. Gary Caldwell en devient le principal propriétaire en 1994. Dès lors, beaucoup de temps et d'argent furent investis dans l'amélioration du procédé de fermentation lactique afin d'augmenter la productivité et la qualité du produit. C'est en 1998 que l'entreprise change de nom et devient Caldwell Bio Fermentation Canada Inc. Trois ans plus tard, l'entreprise déménage à Ste-Edwidge, sur le chemin de la Rivière. En 2011, une extension fut rajou-

tée au bâtiment déjà existant. Actuellement, on y retrouve un bureau, des pièces pour la transformation des légumes, des chambres de fermentations, des chambres de maturation, des salles d'emballage, des chambres de congélation, des chambres de repos et des entrepôts (probablement que j'en oublie!). *Caldwell Bio Fermentation* transforme 50 tonnes de légumes par années. La nouvelle extension a toutefois la capacité de recevoir plus de 200 tonnes de légumes en prévision de l'accroissement constant de l'entreprise.



Madame Drena Pranic

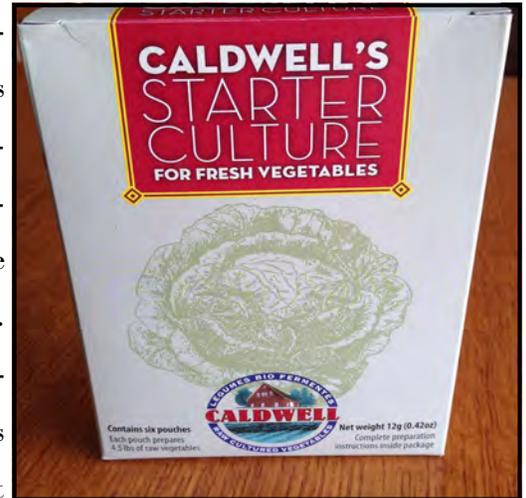


Monsieur Andelko Pranic, madame Drena Pranic, mademoiselle Bonita Pranic en compagnie de Gary Caldwell.

Caldwell Bio fermentation se spécialise dans la transformation, par la fermentation lactique, de légumes tels que la betterave, le chou rouge, les carottes, le radis noir, le radis daïkon et le kimchi. C'est à l'aide d'un procédé de fermentation que l'entreprise offre des légumes fermentés sous vide, des jus biologiques fermentés ainsi que des cultures de ferment pour légumes. C'est le procédé de fermentation lactique qui est utilisé pour la transformation. C'est une méthode assez ancienne de conservation.



Peut-être que certains d'entre vous y sont d'ailleurs déjà initiés! La fermentation trouve racine dans le contrôle minutieux de différentes variables telles que la température, la teneur en sel et la qualité et l'efficacité des ferments (bactéries). Les légumes transformés proviennent de fermes maraîchères biologiques environnantes. Ils sont achetés dans la saison précédente et conservés dans les nombreuses chambres froides que possède le bâtiment. Selon le procédé de fermentation lactique, les légumes doivent être tranchés, puis bien mélangés avec le ferment dans des chaudières. Les légumes sont ensuite placés dans de grosses cuves où ils fermenteront, vieilliront et se reposeront, le tout sur une période d'environ 30 jours. *Caldwell Bio fermentation* fait affaire avec différents distributeurs de produits biologiques.



Le ferment est idéal pour la préparation chez soi de légumes fermentés!

La demande est très forte ce qui fait en sorte que l'entreprise fonctionne 6 jours sur 7. Bientôt, la demande obligera l'entreprise à ouvrir tous les jours de la semaine. Le partenariat avec différentes grandes entreprises de distribution

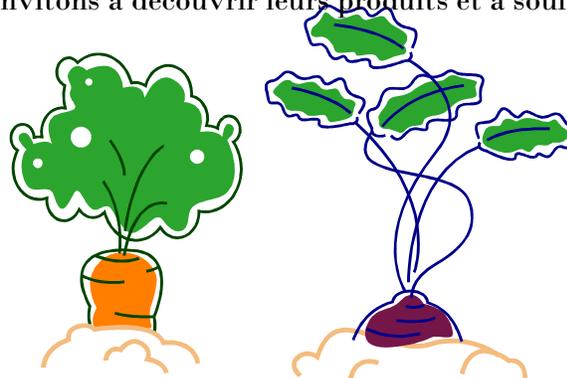
telles que *Deep Root Organic* permet la distribution, l'accessibilité et la revente des produits au Canada et aux États-Unis. On peut toujours se procurer de l'excellente choucroute ou tous les autres produits à appeler directement au 819-849-2000.



Variété de légumes bio fermentés produits et offerts chez *Caldwell Bio Fermentation*

Ce sont actuellement deux employés à temps plein et un employé à temps partiel, qui s'occupe de la chaîne de production. Gary Caldwell, en offrant d'excellentes conditions de travail, a su conserver les mêmes employés depuis les débuts de l'aventure de *Caldwell Bio Fermentation*. Il faut admettre également qu'il a eu la chance de tomber sur des employés remarquables. Une adjointe administrative, sans compter le travail accompli par Gary et ses petits-fils, François et Alexis, doit également être pris en compte de l'équipe de *Caldwell Bio Fermentation*.

C'est à l'aide de toute cette charmante équipe que monsieur Gary Caldwell favorise une économie riche et diversifiée dans notre belle municipalité. Nous vous invitons à découvrir leurs produits et à souligner la diversité de votre milieu!



Texte par Stéphanie Cotnoir



Chers parents,

Cette année encore, le S.A.E. offre ses services pour l'été 2014. Les activités se dérouleront sur 7 semaines, du 25 juin au 8 août, de 9 h 00 à 16 h 00.

L'école tire à sa fin et vous avez envie de vous amuser cet été? **Inscrivez-vous au Service d'animation estivale (S.A.E.) de Sainte-Edwidge!** Vous participerez à une foule d'activités et de sorties excitantes et serez encadrés par des animateurs et des animatrices dynamiques et qualifiées, dans un environnement sécuritaire et divertissant. Venez rencontrer l'équipe d'animation et poser toutes vos questions lors des inscriptions. On vous attend avec impatience !



INSCRIPTIONS

LE JEUDI 29 mai 2014

DE 19 H 00 À 20 H 30

Au Centre communautaire de Sainte-Edwidge

1375, chemin Favreau



Frais d'inscription pour la saison			
MUNICIPALITÉ	TARIF	RABAIS	INSCRIPTION
Sainte-Edwidge	535 \$	390 \$	145 \$
Autres municipalités	535 \$	0\$	535 \$

PRIX FIXE :

pas de prix temps partiel, temps écourté ou partagé, etc.

Ces frais comprennent toutes les admissions lors des sorties, les frais de transport, de piscine et le matériel requis pour toutes les activités.

⇒ Paiement en argent comptant ou par chèque à la Municipalité de Sainte-Edwidge en date du 29 mai 2014 (pas de chèque postdaté).

⇒ Amener la carte d'assurance-maladie lors de l'inscription.

L'âge requis est de 5 ans jusqu'à 12 ans. L'enfant doit être inscrit à la maternelle en septembre 2014. Le nombre de places est limité.

Veuillez noter qu'un service de garde sera aussi offert selon les besoins (environ de 7h00 à 9h00 et de 16h00 à 17h30). Le coût pour ce service est à déterminer.

AU PLAISIR DE VOUS VOIR!

DE LA RELÈVE À STE-EDWIDGE!



Le conseil municipal a procédé à la remise des chèques de 100 \$ aux parents de nouveaux lors de la séance ordinaire du 3 mars dernier. Félicitations aux nouveaux parents!



En arrière de gauche à droite : Victor, Éric et Azalée Leclerc, David Fauteux et bébé Annabelle, Bernard Marion, maire, Émilie Groleau et sa fille Kelly-Ann Fauteux. En avant de gauche à droite : Amélie Madore et bébé Clovis, Sophie Thibault pour bébés Estéban et Malou Lanctôt (absent Sébastien Lanctôt). Absents lors de la remise des chèques : Philippe Bolduc et Cynthia Raby pour bébé Arnaud.



NOUVEAU-NÉS



La cigogne passera chez vous en 2014 ? N'oubliez pas d'inscrire votre nouveau-né auprès du bureau municipal en y déposant son certificat de naissance, afin de recevoir votre chèque de 100 \$ ainsi que l'arbre remis aux parents de poupons.

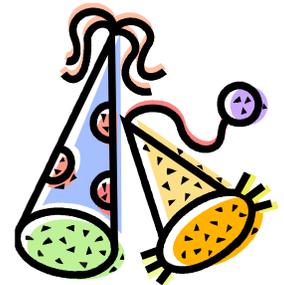
La Municipalité a établi cette année une nouvelle politique concernant la distribution des arbres aux nouveau-nés, en voici les détails :

Premier nouveau-né : pommier

Deuxième nouveau-né : poirier

Troisième nouveau-né : prunier

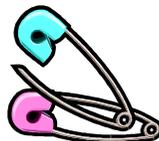
Quatrième nouveau-né : cerisier



FÊTE DE LA FAMILLE MRC

La municipalité participe à la fête de la famille de la MRC de Coaticook qui a lieu en décembre de chaque année.

COUCHES DE COTON LAVABLES



Un montant représentant 50 % des coûts d'achat, jusqu'à concurrence de 200 \$, est remis aux familles qui s'engagent à utiliser les couches de coton, sur présentation des factures d'achat détaillées et payées.

FINISSANTS DU SECONDAIRE

La politique familiale de la municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton prévoit offrir une bourse-reconnaissance d'un minimum de 150 \$ aux élèves ayant complété leur études secondaires, dont 50 \$ provient de la Caisse populaire Desjardins des Verts-Sommets de l'Estrie.





ENTENTE PLATEAUX SPORTIFS

Une entente a été signée entre la Commission scolaire des Hauts-Cantons (CSHC) et la Municipalité. Par cette entente, un accès à la piscine et aux plateaux sportifs de l'école La Frontalière est accordé aux citoyens de Sainte-Edwidge au même tarif que les résidents de la ville (apportez une preuve de résidence au cas où).



PASSEPORT CULTUREL

Le Passeport Culturel Coaticook (Bibliothèque Françoise-Maurice, Pavillon des arts et de la culture, Musée Beaulne et Société d'histoire de Coaticook) vous permet de devenir membre des quatre organismes à la fois.



Le Passeport vous est offert au coût de 35 \$ pour le tarif régulier et de 20 \$ pour le tarif étudiant. **Pour les résidents de Saint-Edwidge votre abonnement est remboursé au complet par votre municipalité.** Vous devez présenter au bureau municipal votre reçu d'abonnement du Passeport Culture Coaticook et la municipalité se fera un plaisir de rembourser le montant total.

Scalabrini & Fils inc.

Déneigement • Excavation • Transport

1730, ch. Tremblay
Ste-Edwidge (Québec)
JOB 2R0

Téléphone : 819-849-3158
Télécopieur : 819-849-0707
Cellulaire : 819-578-2822
courriel : scalabrinipierre@hotmail.com



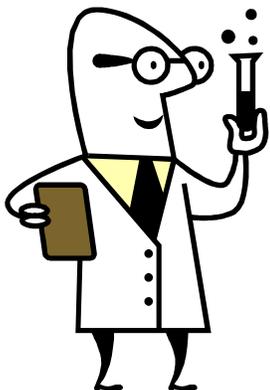
Science POUR TOUS!



24 HEURES DE SCIENCE À TRAVERS L'ESTRIE 9 ET 10 MAI 2014 - 250 ACTIVITÉS - PARTOUT AU QUÉBEC

Venez réveiller votre curiosité et faire travailler vos méninges **samedi le 10 mai de 10h à 12h** dans le local D3-D2029 de l'Université de Sherbrooke grâce à des énigmes et des jeux mathématiques déconcertants! Vous pourrez également visiter la centrale Frontenac qui ouvre ses portes jusqu'à 15h pour vous expliquer l'histoire de l'électricité. Si la photographie vous attire davantage, la Société d'histoire de Sherbrooke vous expliquera tout ce que vous voulez savoir, jusqu'à 15h également. Enfin, passez la nuit au Musée de la Nature et des Sciences de Sherbrooke à partir de 18h30 le vendredi 9 mai ou participez aux multiples activités qu'il propose tout au long de ces 24 heures de Science.

Rappelons que le programme de la 9e édition du festival *24 heures de science* sera en ligne dès le début avril. L'événement grand public présente 250 activités partout au Québec. Aux conférences, excursions et visites de laboratoires s'ajoutent des ateliers, bars des sciences et diverses expositions. Si plusieurs activités gravitent autour du thème Art et science, toutes visent à faire découvrir la science en partageant des moments privilégiés avec des spécialistes ou des animateurs passionnés. Le festival, organisé par *Science pour tous* et reconnu par l'UNESCO, se déroule sans interruption pendant au moins 24 heures. De plus, de nombreuses activités «OFF» permettent de faire durer le plaisir grâce à la formule *24 heures de science et plus*. Toutes les disciplines scientifiques sont abordées: santé, astronomie, environnement, chimie, ornithologie, mathématiques, etc. Un moteur de recherche facile à utiliser permet de repérer les activités par région, thématique, plage horaire, etc. Il est disponible sur www.science24heures.com



Thème 2014: «Entre l'art et la science, mon cœur balance!» – Nombreux sont les scientifiques ayant développé des habiletés artistiques, en musique ou en photographie par exemple. Plusieurs artistes ont recours à la science et à la technique pour réaliser des œuvres complexes ou qui s'inspirent de phénomènes scientifiques. C'est un peu ce qu'illustre Jacques Goldstyn dans l'affiche qu'il a conçu pour la 9e édition du *24 heures de science*.



Les porte-parole – Marie-Pier Elie est journaliste scientifique à l'émission *Le Code Chastenay* à Télé-Québec et collabore régulièrement aux émissions *Libre-Service* et *Entrée principale*. Ses reportages ont été maintes fois récompensés. Dominique Berteaux, biologiste, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en conservation des écosystèmes Nordiques à l'Université du Québec à Rimouski, est également directeur du Groupe de recherche sur les environnements Nordiques BORÉAS. Tous deux pensent que l'art et la science sont très proches: «*Peut-on faire une œuvre d'art sans raisonner? Ou faire de la science sans être animé de passion? L'émotion et le raisonnement cohabitent sans cesse dans notre unique cerveau. On dit ainsi des grands scientifiques qu'ils pensent comme des poètes, calculent comme des comptables et écrivent comme des journalistes!*» Contactez-nous si vous souhaitez une entrevue avec l'un d'eux!



Science pour tous – Organisme privé sans but lucratif, rassemble les acteurs de la culture scientifique et technique (CST) du Québec. Le *24 heures de science* est l'événement phare de l'association. Le festival bénéficie de l'appui de partenaires majeurs tels le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche de la Science et de la Technologie (MESRST) et le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG).

RENSEIGNEMENTS:

Hélène Carlettini, chargée de projet, 514-252-3000 poste 3570 - hcarlettini@sciencepourtous.qc.ca

Daphnée Paluszko, chargée de communication, 514-252-3000 poste 3869 - dpaluszko@sciencepourtous.qc.ca

Cet été pensez
L'été piscine
 Division de 159321 Canada Inc.
 - Vente - Installation - Service
 Piscines creusées et hors terre
 - Gazebo - Spa - Accessoires
 - Produits chimiques - Thermopompe
 Germain Crête, prop.
 150, Saint-Jacques sud
 Coaticook, Qc J1A 2N8 **Tél.: 819-849-4251**

R. THEBERGE ÉLECTRICIENS
 LES ÉLECTRICIENS THEBERGE
 RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
 INDUSTRIEL • AGRICOLE
 Fabrication de panneaux de contrôle
 Automatisation personnalisée
 Domotique
 www.iert.ca
 Jean-François Théberge Prop. François Martineau Co-prop.
819 835-5280 Téléc. 819 835-5768 iert@axion.ca
 294, chemin Des Sables, Martinvillie (Québec) J0B 2A0

**CENTRE FUNÉRAIRE
 COOPÉRATIF RÉGION
 DE COATICOOK**

 284, rue Child
 Coaticook (Québec) J1A 2B7
 Tél. : 819 849-6688
 Téléc. : 819 849-3068
 info@cfoaticook.com
 Michel Belzil
 Directeur général
 Jacinthe Fecteau
 Directrice des services aux familles

NPD
Jean Rousseau
 Député de Compton-Stanstead
 Bureau de circonscription
 5142, boul. Bourque
 Sherbrooke (Québec) J1N 2K7
 Tél. : 819 347-2598
 Téléc. : 819 347-3583
jean.rousseau@parl.gc.ca
www.jeanrousseau.npd.ca

FORUM SPEY DE SHERBROOKE 2014, déjà la 5e édition!

Le Regroupement des Pêcheurs à la Mouche de Sherbrooke, de même que la maison des jeunes Point de Mire, invitent cordialement tous les amateurs de pêche à la cinquième édition du Forum Spey de Sherbrooke. Ce grand rassemblement aura lieu le week-end des **17 et 18 mai au parc Lucien-Blanchard**. L'objectif principal de ce grand happening de pêche est de faire découvrir les techniques de lancer Spey, de plus en plus populaires chez nous et pour cause.



Le premier avantage du lancer Spey est très certainement de pouvoir lancer une mouche sans espace arrière, ce qui permet de pêcher des plans d'eau inaccessibles autrement. Ensuite, cette technique permet de lancer sur de très grandes distances sans effort, étant donné que les deux mains travaillent ensemble et que les grandes cannes emmagasinent beaucoup plus d'énergie. Cela permet donc d'atteindre des poissons hors de portée pour la plupart des autres pêcheurs.

Également, comme les cannes Spey sont plus puissantes, elles permettent de lancer beaucoup plus facilement de plus grosses mouches et des soies à bout plongeant de très forte densité. Autre avantage indéniable, vous pouvez dire adieu aux faux lancers; il suffit d'une «D-Loop» et le tour est joué! Dans le même ordre d'idées, les lancers sont moins difficiles dans le vent, puisque la ligne est moins souvent dans les airs. Autre point non

De la truite pour tous les goûts!

Tél. : 819 844-2418
Télec. : 819 844-2444
courriel : lesbobines@hotmail.com
www.lesbobines.com

East Hereford, Qc
lesbobines.com

Normand Roy, Doris Brodeur
et Clément Roy, propriétaires

Pisciculture des Arpents Verts
www.arpents-verts.com

Tuites pour ensemencement
Trout for restocking

346, ch. Bessette
Ste-Edwidge, Qc J0B 2R0
Tél. : (819) 849-3026

négligeable, le lancer Spey est beaucoup plus sécuritaire puisque la mouche est pratiquement toujours devant le lanceur et du bon côté par rapport au vent. Toujours sur le plan sécuritaire, plus besoin de s'avancer dangereusement à gué pour atteindre les poissons.

Sur le plan de la présentation, clé de voûte de la pêche à la mouche, les cannes Spey permettent d'exécuter des amendements précis et de mieux contrôler la dérive de la mouche. Enfin, dernier avantage non négligeable, on peut aussi lancer par-dessus l'épaule avec une canne Spey, tout comme on peut lancer en style Spey avec une canne à une main. D'ailleurs, la venue des cannes Switch sur le marché est l'aboutissement de cette osmose entre ces deux techniques.



Lors du Forum Spey de Sherbrooke, vous pourrez assister à plusieurs cliniques de lancer Spey animées par des instructeurs professionnels. De même, vous pourrez essayer les cannes Spey de toutes les grandes compagnies présentes sur le site (Echo, Greys, Guideline, Hardy, Loomis, Loop, Redington, Sage, St.Croix, etc.). Le coût d'entrée est de 10\$ par jour et comprend le stationnement, le dîner, toutes les cliniques de même qu'un billet de tirage pour avoir la chance de gagner plusieurs beaux prix, dont des cannes et moulinets. Pour favoriser la relève, l'entrée est gratuite pour les moins de 18 ans.

Pour tout savoir sur cet événement grandiose, nous vous invitons sur notre site Internet au www.forumspeysherbrooke.com. Nous y présentons une vidéo de la dernière édition, notre horaire, nos partenaires (instructeurs et manufacturiers), la liste des prix de présence ainsi que les indications routières.

Sur ce, nous vous attendons en grand nombre au parc Lucien-Blanchard les 17 et 18 mai prochains.

C'est un rendez-vous!

Sources :

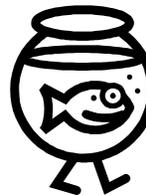
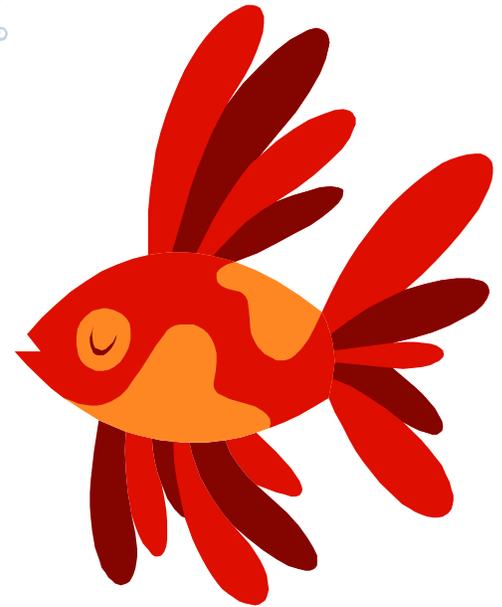
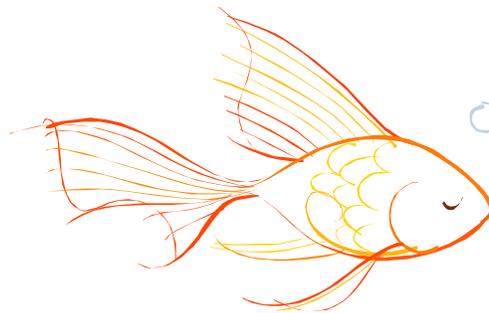
Germain Côté : 819-679-7785

Alex Potter : 819-829-2771

Mario Viboux : 514-767-9301

Notre courriel : forumspey.sherbrooke@hotmail.com

Site web : www.forumspeysherbrooke.com



Municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton



RÉJEAN FAUTEUX, G.M.A.
DIRECTEUR GÉNÉRAL

1439, chemin Favreau
Sainte-Edwidge (Québec) J0B 2R0

Téléphone : (819) 849-7740 Télécopie : (819) 849-4212
Messagerie : steedwidge@axion.ca

La Coop
des Cantons



96, rue Main Est, Coaticook, Qc J1A 1N2
(819) 849-9833

PIERRE **Chouinard** & FILS



MAZOUT > DIESEL > ESSENCE > LUBRIFIANTS
VENTE DE RÉSERVOIRS COMMERCIAUX

819 569-5180
WWW.PIERRECHOUINARD.COM
PAGELETTE 819 573-5930 | TÉLÉC. 819 346-1081 | info@pierrechouinard.com

FAITES UNE CROIX SUR LA CONCURRENCE.



WILDCAT RIEN N'EST AUSSI SAUVAGE.

Les concurrents se demandent encore où ils ont failli. D'abord, ils n'ont pas le moteur unique calibré pour la course et générant plus de 90 chevaux du modèle X. Ils n'ont pas non plus sa suspension arrière à cinq tirants dégageant 45,7 cm (18 po) de débattement. Et ils n'ont pas beaucoup plus encore ... Le Wildcat^{HD} X. Venez sans tarder mettre votre grappin Arctic Cat[®] sur ce bolide.



YOGI MOTOSPORT
950 RUE CHILD (RT. 147),
COATICOOK - QC - 819-849-6969

Portez toujours une ceinture de sécurité sur un VR hors route. Arctic Cat recommande que tous les conducteurs de VR hors route soient titulaires d'un permis de conduire valide. Ne transportez jamais de passager dans la boîte de chargement. Le passager doit être à même de garder les deux pieds sur le plancher et le dos bien appuyé contre le dossier du siège. Arctic Cat recommande que tous les conducteurs suivent un cours de formation et lisent et comprennent le manuel de l'utilisateur avant de conduire. Pour de l'information sur la sécurité et les cours, voyez votre concessionnaire ou visitez le site <http://rohva.org>. ©2013 Arctic Cat Sales Inc., Thief River Falls, MN 56701, É.-U.

tread lightly![®]
L'ASSÈZ UNE BONNE IMPRESSION[®]